



## Systemlösungen für Trinkwasser

Automatikarmaturen elektrisch pneumatisch  
Universalsteuerung switchclock  
Systemtrenner CA/BA  
Sensoren und Kontrollschalter  
geprüft, sicher und zuverlässig



	<b>Motorkugelhähne für Trinkwasser</b>	<b>3</b>
	<b>Absperrklappen mit elektrischem Stellantrieb</b>	<b>7</b>
	<b>Schmutzfänger</b>	<b>15</b>
	<b>Systemtrenner</b>	<b>17</b>
	<b>Strömungskontrollschalter Typ SKS</b>	<b>20</b>
	<b>Regulierventile Edelstahl</b>	<b>21</b>
	<b>Wasser- / Flüssigkeitsmelder</b>	<b>23</b>
	<b>Schwimmerschalter</b>	<b>28</b>
	<b>Temperaturfühler</b>	<b>29</b>
	<b>Drucksensoren</b>	<b>31</b>
	<b>Universalsteuerung switchclock</b>	<b>32</b>



## Motorkugelhahn für Trinkwasser 1/2" – 1 1/4" 24 VDC

### Kugelhahn

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Kugelhahn mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Anschluss:</b>	Innengewinde Rp
<b>Gehäuse:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Kugel:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Dichtung Kugel:</b>	PTFE
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige und Luft
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +65°C

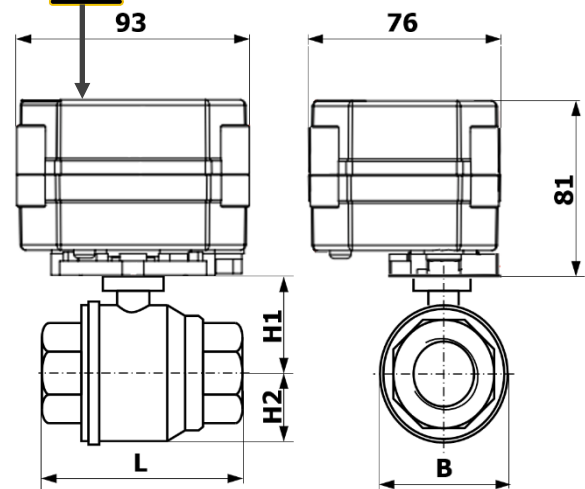


### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	02
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Kunststoff
<b>Stellzeit für 90°:</b>	13-15 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	24 VDC 0.25 A (0.7 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	30%
<b>Anschlusskabel:</b>	ca. 1m, 7 polig 0.5mm <sup>2</sup>
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Innensechskant, nur im stromlosen Zustand betätigen
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W



Handnotbetätigung



### Abmessungen (mm)

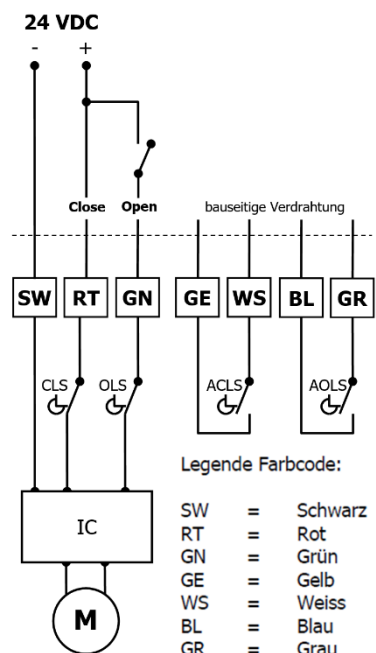
Art.-No.	Rp	L	B	H1	H2
08 02 05X TW24	1/2"	75	40	35	20
08 02 07X TW24	3/4"	80	50	40	25
08 02 10X TW24	1"	90	60	55	30
08 02 12X TW24	1 1/4"	110	70	60	35

### Elektroanschluss

Elektroanschluss nach NIN und länderspezifischen Vorschriften.



Der Kugelhahn ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.



NIN = Niederspannungs-Installations-Norm

## Motorkugelhahn für Trinkwasser 1/2" - 1"

**230 VAC**  
optional 24 VAC/VDC

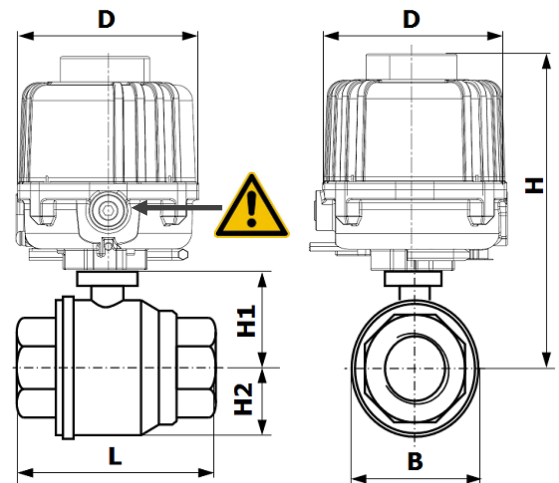
### Kugelhahn

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Kugelhahn mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Anschluss:</b>	Innengewinde Rp
<b>Gehäuse:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Kugel:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Dichtung Kugel:</b>	PTFE
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige und Luft
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +65°C



### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	03
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 12 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 0.8 A (3.3 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	50%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Innensechskant (Inbusschlüssel unter Antrieb)
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 3 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	Rp	L	B	D	H	H1	H2
08 03 05X TW 230	1/2"	75	40	120	170	35	20
08 03 07X TW 230	3/4"	80	50	120	170	40	25
08 03 10X TW 230	1"	90	60	120	185	55	30

### Elektroanschluss

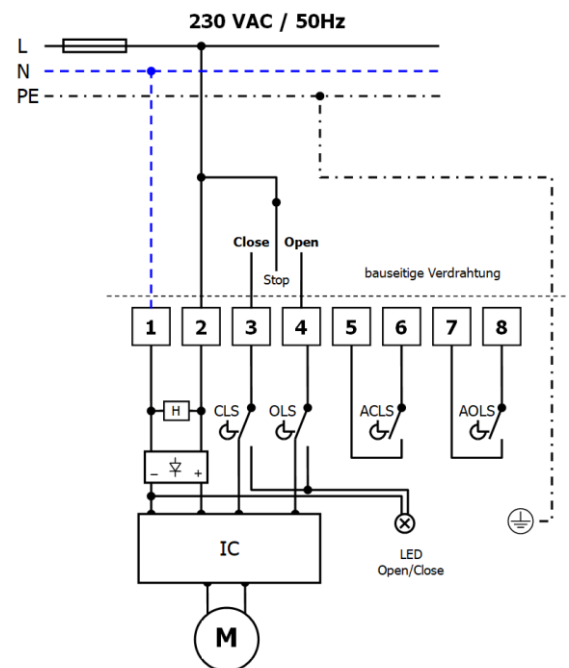
Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 2 muss zwingend angeschlossen werden!**



Der Kugelhahn ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

NIN = Niederspannungs-Installations-Norm



## Motorkugelhahn für Trinkwasser 1/2" - 2"

**230 VAC**

optional 24 VAC/VDC

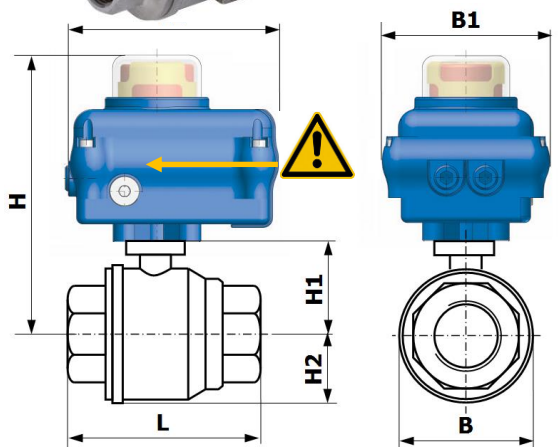
### Kugelhahn

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Kugelhahn mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Anschluss:</b>	Innengewinde Rp
<b>Gehäuse:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Kugel:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Dichtung Kugel:</b>	PTFE
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige und Luft
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +65°C



### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	05
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 17 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 0.18 A (0.24 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	75%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Innensechskant (Inbusschlüssel unter Antrieb)
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 5 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	Rp	L	L1	B	B1	H	H1	H2
08 05 05X TW 230	1/2"	75	175	40	125	190	35	20
08 05 07X TW 230	3/4"	80	175	50	125	195	40	25
08 05 10X TW 230	1"	90	175	60	125	205	55	30
08 05 12X TW 230	1 1/4"	110	175	70	125	210	60	35
08 05 15X TW 230	1 1/2"	120	175	85	125	225	70	45
08 05 20X TW 230	2"	140	175	100	125	230	80	50

### Elektroanschluss

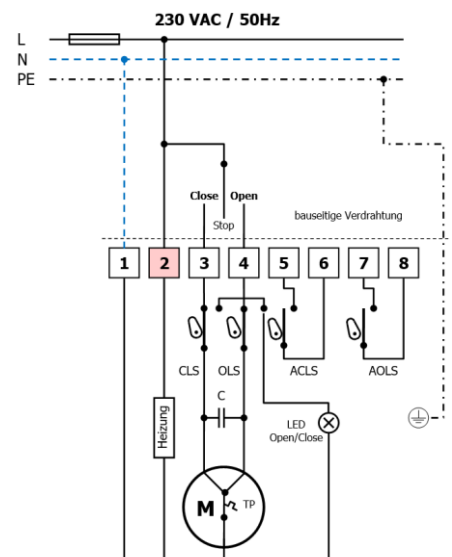
Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 2 (Heizung) ist optional anschliessbar!**



Der Kugelhahn ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

NIN = Niederspannungs-Installations-Norm





## Motorkugelhahn für Trinkwasser 1/2" - 2" Typ 035

**230 VAC**

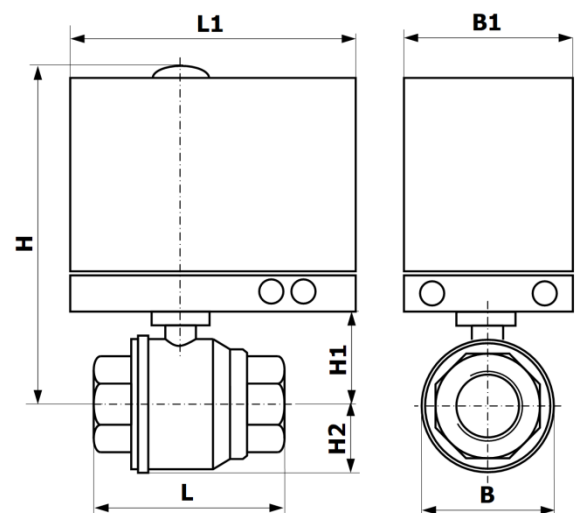
### Kugelhahn

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Kugelhahn mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Anschluss:</b>	Innengewinde Rp
<b>Gehäuse:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Kugel:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Dichtung Kugel:</b>	PTFE
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige und Luft
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +65°C



### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	035
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 15 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 50Hz, 0.1 A
<b>Einschaltdauer:</b>	100%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 3 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	ohne
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W
<b>Optionen:</b>	Andere Spannungen, Andere Drehmomente Andere Stellzeiten, Handnotbetätigung



### Abmessungen (mm)

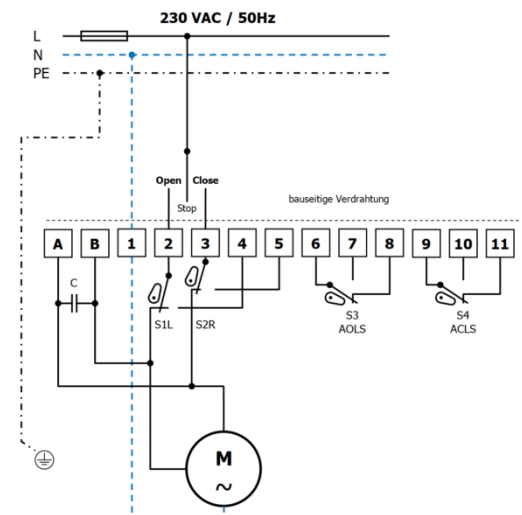
Art.-No.	Rp	L	L1	B	B1	H	H1	H2
08 035 05X TW 230	1/2"	75	150	40	100	220*	80	20
08 035 07X TW 230	3/4"	80	150	50	100	230*	80	25
08 035 10X TW 230	1"	90	150	60	100	205	55	30
08 035 12X TW 230	1 1/4"	110	150	70	100	215	60	35
08 035 15X TW 230	1 1/2"	120	150	85	100	225	70	45
08 035 20X TW 230	2"	140	150	100	100	230	80	50

\*Mit Montagebrücke (nicht im Bild)

### Elektroanschluss

Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.  
IN = Niederspannungs-Installations-Norm

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten



## Absperrklappe mit elektrischem Stellantrieb Typ STWDL-05

**230 VAC**  
**DN32 - DN80**  
optional 24 VAC/VDC



### Absperrklappe

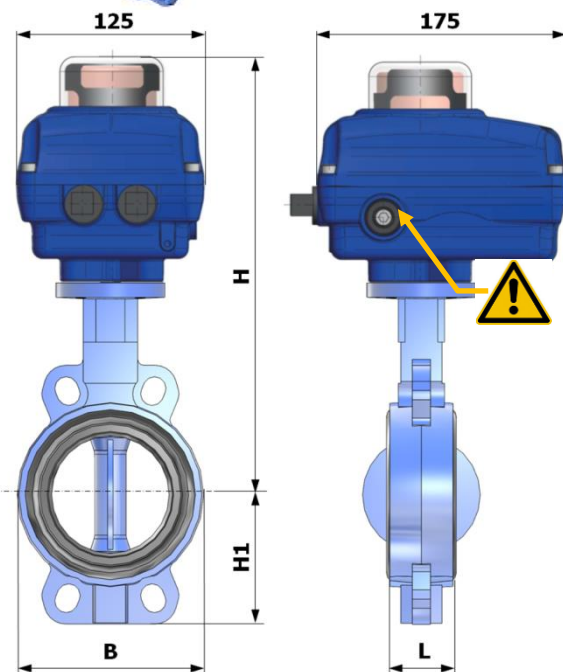
<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Absperrklappe mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Zentrieraugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C



DN50 – DN80

### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	05
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 17 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 0.18 A (0.24 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	75%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Innensechskant (Inbusschlüssel unter Antrieb)
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 5 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W +25°C (DN50 - DN80)



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	L	B	H	H1
08 05032STWDL 230	32	32	145	285	60
08 05040STWDL 230	40	32	145	285	60
08 05050STWDL 230	50	43	125	290	65
08 05065STWDL 230	65	46	140	300	85
08 05080STWDL 230	80	46	130	305	90

### Elektroanschluss

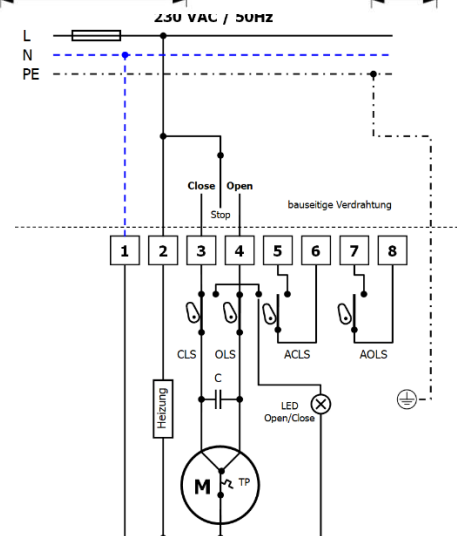
Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 2 (Heizung) ist optional anschliessbar!**



Die Absperrklappe ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

NIN = Niederspannungs-Installations-Norm



## Absperrklappe mit elektrischem Stellantrieb Typ STWGA-05

**230 VAC**  
**DN32 - DN80**

optional 24 VAC/VDC

### Absperrklappe

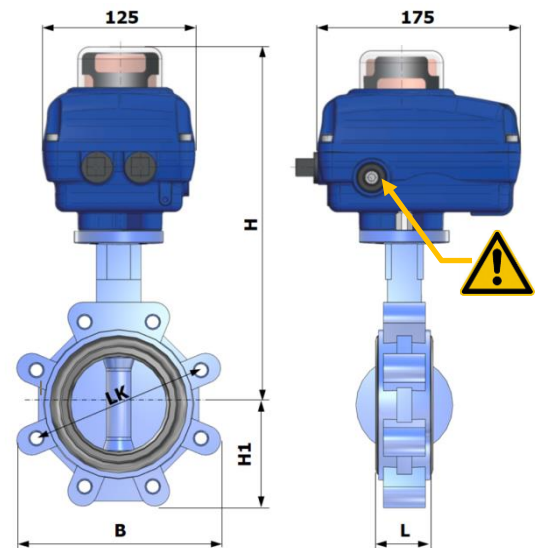
<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Absperrklappe
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Gewindeaugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C



**SVGW**  
DN50 – DN80

### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	05
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 17 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 0.18 A (0.24 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	75%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Innensechskant (Inbusschlüssel unter Antrieb)
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 5 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W +25°C (DN50 – DN80)



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	L	B1	H	H1	LK
08 05032STWGA 230	32	32	150	285	60	100
08 05040STWGA 230	40	32	150	285	60	110
08 05050STWGA 230	50	43	125	290	65	125
08 05065STWGA 230	65	46	140	300	75	145
08 05080STWGA 230	80	46	180	305	90	160

### Elektroanschluss

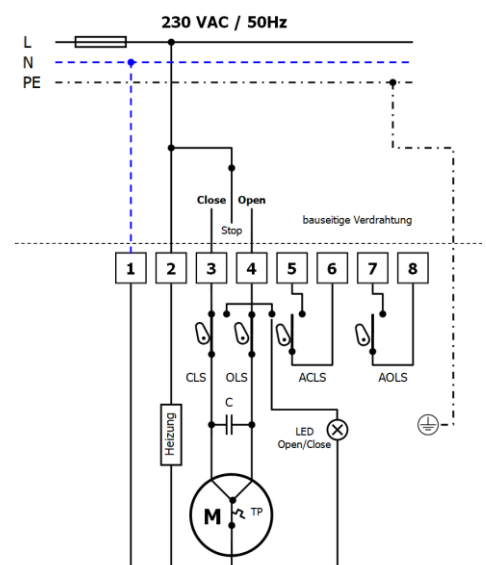
Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 2 (Heizung) ist optional anschliessbar!**



Die Absperrklappe ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

NIN = Niederspannungs-Installations-Norm





## Absperrklappe mit elektrischem Stellantrieb Typ STWDL-09

**230 VAC**  
**DN100 - DN125**

optional 24 VDC

### Absperrklappe

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Absperrklappe mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Zentrieraugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C

### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	09
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 17 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 0.6 A (0.9 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	50%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Handrad
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 20 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend. Bei <b>liegender</b> Installation des <b>Antriebes</b> muss dieser bauseits <b>abgestützt</b> werden.
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W +25°C

### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	L	L1	B	B1	H	H1
08 09100STWDL 230	100	52	200	150	235	510*	110
08 09125STWDL 230	125	56	200	185	235	470	125

\* Hinweis: Mit Montagebrücke (nicht im Bild)

### Elektroanschluss

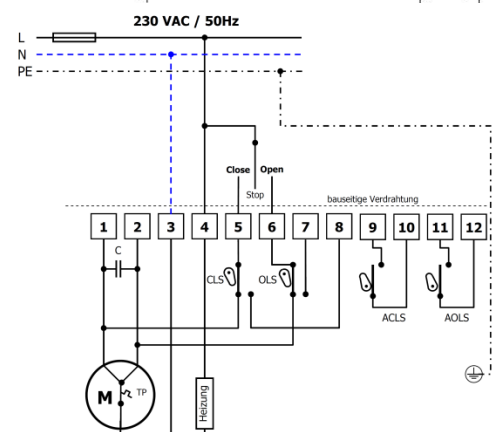
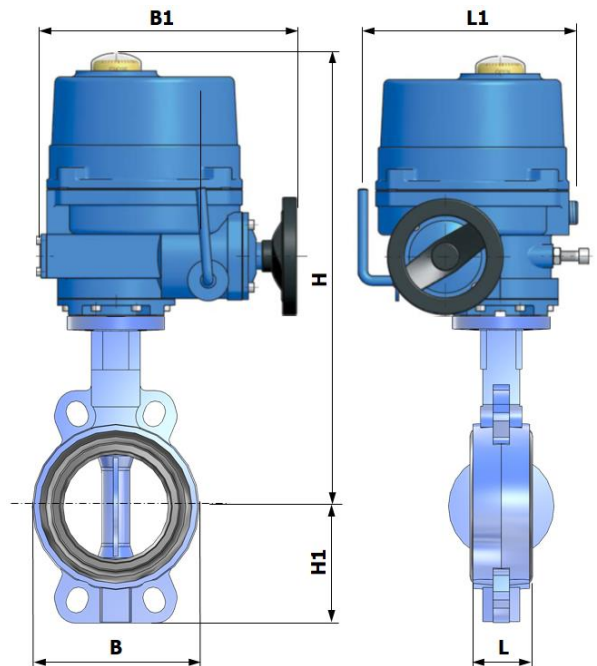
Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 4 (Heizung) ist optional anschliessbar!**



Die Absperrklappe ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

NIN = Niederspannungs-Installations-Norm



## Absperrklappe mit elektrischem Stellantrieb Typ STWGA-09

**230 VAC**  
**DN100 - DN125**

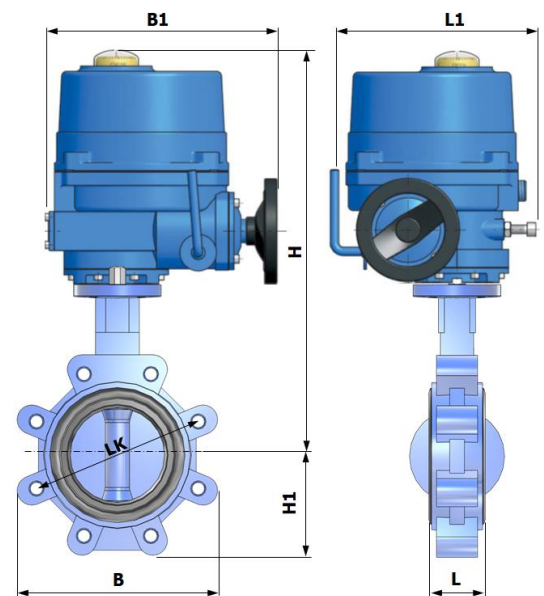
optional 24 VDC

### Absperrklappe

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Absperrklappe mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Gewindeaugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C

### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	09
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Ca. 17 Sekunden
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC 0.6 A (0.9 A)
<b>Einschaltdauer:</b>	50%
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Handrad
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 20 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend. Bei <b>liegender</b> Installation des <b>Antriebes</b> muss dieser bauseits <b>abgestützt</b> werden.
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W +25°C



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	L	L1	B	B1	H	H1	LK
08 09100STWGA 230	100	52	200	210	235	510*	105	180
08 09125STWGA 230	125	56	200	240	235	465	120	210

\* Hinweis: Mit Montagebrücke (nicht im Bild)

### Elektroanschluss

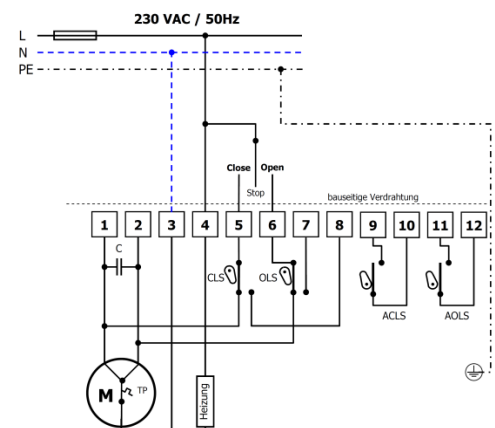
Elektroanschluss nach NIN und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 4 (Heizung) ist optional anschliessbar!**



Die Absperrklappe ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

NIN = Niederspannungs-Installations-Norm



## Absperrklappe mit elektrischem Stellantrieb Typ STWDL-19, 28, 38, 80

**230 VAC**  
**DN150 - DN350**

optional 24 VDC

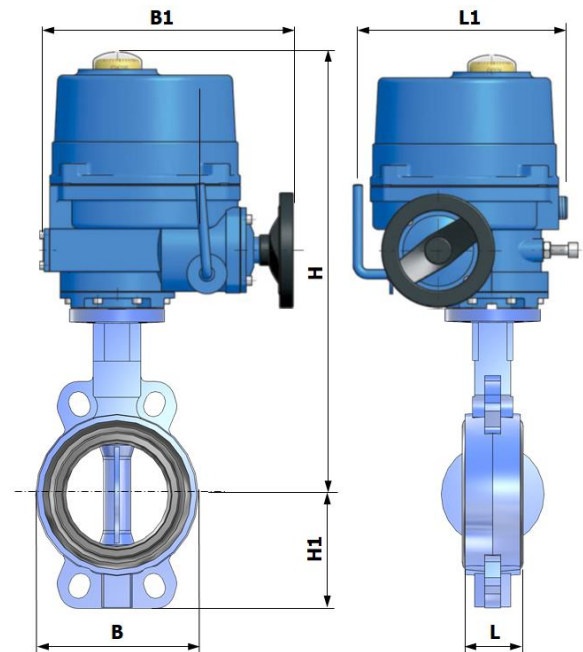
### Absperrklappe

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Absperrklappe mit vollem Durchgang
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Zentrieraugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C



### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	19, 28, 38, 80
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Siehe Tabelle unten <b>T</b> [Sekunden]
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC
<b>Stromaufnahme:</b>	Siehe Tabelle unten <b>I</b> [A] Werte in Klammern = Anlaufstrom
<b>Einschaltdauer:</b>	Siehe Tabelle unten <b>ED</b> [%]
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Handrad
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 20 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend. Bei <b>liegender</b> Installation des <b>Antriebes</b> muss dieser bauseits <b>abgestützt</b> werden.
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W +25°C



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	L	P <sub>max</sub>	L1	B	B1	H	H1	T	I	ED
08 19150STWDL 230	150	56	16 bar	225	210	265	480	135	20 Sek.	1.0 A (1.3 A)	50%
08 28200STWDL 230	200	60	16 bar	260	270	290	630*	170	24 Sek.	1.3 A (1.9 A)	50%
08 38250STWDL 230	250	68	16 bar	260	320	290	590	200	24 Sek.	1.5 A (2.4 A)	30%
08 80300STWDL 230	300	77	16 bar	310	370	330	655	240	29 Sek.	2.2 A (3.4 A)	25%
08 80350STWDL 230	350	77	16 bar	310	425	330	670	275	29 Sek.	2.2 A (3.4 A)	25%

\* mit Montagebrücke (nicht im Bild)

### Hinweise



Die Absperrklappe ist so zu installieren, dass die Handnotbetätigung jederzeit zugänglich ist.

Elektroanschluss nach NIN (Niederspannungs-Installations-Norm) und örtlichen Vorschriften.

**Hinweis: Klemme 12 (Heizung) ist optional anschliessbar!**

## Absperrklappe mit elektrischem Stellantrieb Typ STWGA-19, 28, 38, 80

**230 VAC**  
**DN150 - DN350**

optional 24 VDC

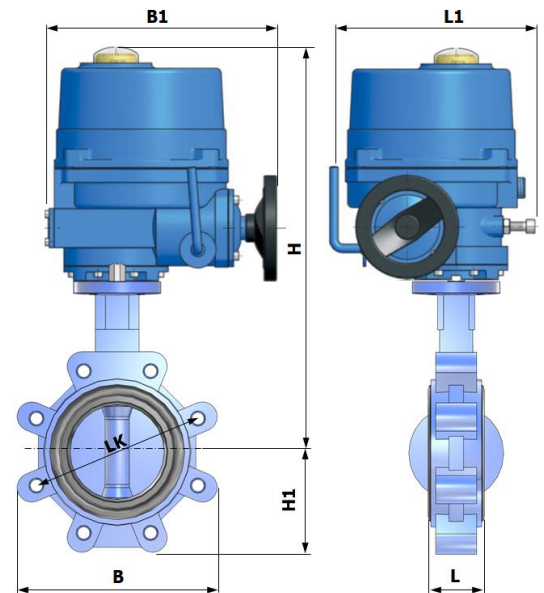
### Absperrklappe

<b>Funktion:</b>	2/2 Wege-Absperrklappe
<b>Betriebsdruck:</b>	Siehe Tabelle unten <b>P<sub>max</sub></b> [bar]
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Gewindeaugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C



### Stellantrieb

<b>Typ:</b>	19, 28, 38, 80
<b>Funktion:</b>	ohne automatische Rückstellung
<b>Gehäuse:</b>	Aluminium
<b>Stellzeit für 90°:</b>	Siehe Tabelle unten <b>T</b> [Sekunden]
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC
<b>Stromaufnahme:</b>	Siehe Tabelle unten <b>I</b> [A] Werte in Klammern = Anlaufstrom
<b>Einschaltdauer:</b>	Siehe Tabelle unten <b>ED</b> [%]
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelverschraubungen 2 x M20x1.5
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Umgebungstemp:</b>	-10°C / +50°C
<b>Handnotbetätigung:</b>	Handrad
<b>Endlagenschalter:</b>	Potentialfrei (auf/zu)
<b>Schaltraumheizung:</b>	Intern 20 Watt
<b>Einbaulage:</b>	Antrieb senkrecht stehend bis waagrecht liegend. Bei <b>liegender Installation</b> , muss der Antrieb bauseitig <b>abgestützt</b> werden.
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W +25°C



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	P <sub>max</sub>	PN	L	L1	B	B1	LK	H	H1	T	I	ED
08 19150STWGA 230	150	16 bar	10/16	56	225	270	265	240	480	135	20 s	1.0 A (1.2 A)	50%
08 28200STWGA 230	200	10 bar	10	60	260	330	290	295	630*	165	24 s	1.3 A (1.9 A)	50%
08 38250STWGA 230	250	10 bar	10	68	260	400	290	350	585	200	24 s	1.5 A (2.4 A)	30%
08 80300STWGA 230	300	10 bar	10	77	310	455	330	400	655	230	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%
08 80350STWGA 230	350	10 bar	10	77	310	500	330	460	670	250	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%

08 28200STWGA 230-16	200	16 bar	16	60	260	330	290	295	630*	165	24 s	1.3 A (1.9 A)	50%
08 38250STWGA 230-16	250	16 bar	16	68	260	400	290	355	630*	200	24 s	1.5 A (2.4 A)	30%
08 80300STWGA 230-16	300	16 bar	16	77	310	455	330	410	655	230	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%
08 80350STWGA 230-16	350	16 bar	16	77	310	510	330	470	670	250	29 s	2.2 A (3.4 A)	25%

\* mit Montagebrücke (nicht im Bild)



## Absperrklappe für Trinkwasser Typ STWDL-RG

**DN50-DN350**

### Absperrklappe

<b>Betriebsdruck:</b>	Siehe Tabelle bar
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Zentrieraugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C
<b>Einbaulage:</b>	Klappenschaft senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W Mediumstemp. max. +25°C

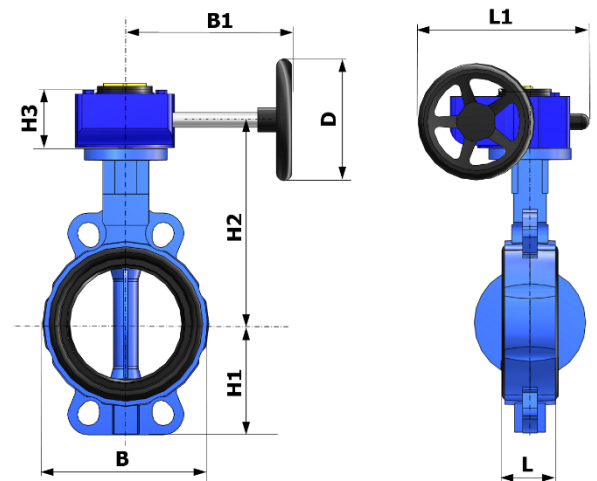


### Handreduziergetriebe

<b>Gehäuse:</b>	Stahl, blau lackiert
<b>Handrad:</b>	Stahl, schwarz lackiert
<b>Stellungsanzeige:</b>	Kunststoff

#### Optionen auf Anfrage:

Andere Medien, Drücke, Werkstoffe, Dichtungen, Nennweiten, oder elektrische Stellantriebe etc.



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	PN	bar	L	L1	B	B1	H1	H2	H3	D
09 STWDL-RG 050	50	10/16	16	43	95	125	125	84	140	55	130
09 STWDL-RG 065	65	10/16	16	46	95	140	125	93	150	55	130
09 STWDL-RG 080	80	10/16	16	46	95	130	125	104	155	55	130
09 STWDL-RG 100	100	10/16	16	52	95	150	125	115	180	55	130
09 STWDL-RG 125	125	10/16	16	56	95	185	125	127	195	55	130
09 STWDL-RG 150	150	10/16	16	56	95	210	125	150	205	55	130
09 STWDL-RG 200	200	10/16	16	60	115	270	200	176	230	70	205
09 STWDL-RG 250	250	10/16	10	68	115	320	200	212	270	70	205
09 STWDL-RG 300	300	10/16	10	78	145	370	240	237	295	80	255
09 STWDL-RG 350	350	10/16	10	78	145	425	240	269	310	80	255

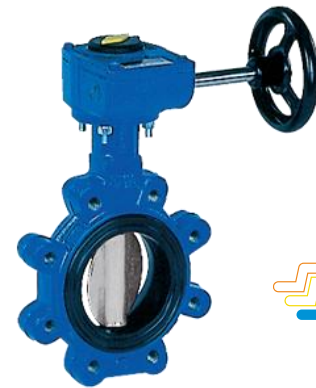


## Absperrklappe für Trinkwasser Typ STWGA-RG

**DN50-DN350**

### Absperrklappe

<b>Betriebsdruck:</b>	Siehe Tabelle unten
<b>Anschluss:</b>	Zwischenflansch PN10/16 mit Gewindeaugen
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Scheibe:</b>	Edelstahl AISI 316
<b>Manschette:</b>	EPDM
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +80°C
<b>Einbaulage:</b>	Klappenschaft senkrecht stehend bis waagrecht liegend
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W Mediumstemp. max. +25°C

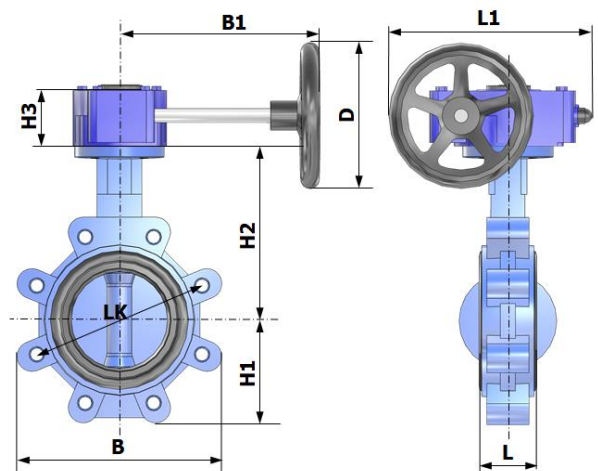


### Handreduziergetriebe

<b>Gehäuse:</b>	Stahl, blau lackiert
<b>Handrad:</b>	Stahl, schwarz lackiert
<b>Stellungsanzeige:</b>	Kunststoff

#### Optionen auf Anfrage:

Andere Medien, Drücke, Werkstoffe, Dichtungen, Nennweiten, oder elektrische Stellantriebe etc.



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	PN	bar	L	L1	B	B1	H1	H2	H3	D	LK
09 STWGA-RG 050	50	10/16	16	43	155	125	125	65	140	55	130	125
09 STWGA-RG 065	65	10/16	16	46	155	140	125	75	150	55	130	145
09 STWGA-RG 080	80	10/16	16	46	155	180	125	90	155	55	130	160
09 STWGA-RG 100	100	10/16	16	52	155	210	125	105	180	55	130	180
09 STWGA-RG 125	125	10/16	16	56	155	240	125	120	195	55	130	210
09 STWGA-RG 150	150	10/16	16	56	155	270	125	135	205	55	205	240
09 STWGA-RG 200-10	200	10	10	60	210	330	200	165	230	70	205	295
09 STWGA-RG 250-10	250	10	10	68	210	400	200	200	270	70	205	350
09 STWGA-RG 300-10	300	10	10	77	270	455	240	230	295	80	255	400
09 STWGA-RG 350-10	350	10	10	77	270	500	240	250	310	80	255	460
09 STWGA-RG 200-16	200	16	16	60	210	330	200	165	230	70	205	295
09 STWGA-RG 250-16	250	16	10	68	210	400	200	200	270	70	205	355
09 STWGA-RG 300-16	300	16	10	77	270	455	240	230	295	80	255	410
09 STWGA-RG 350-16	350	16	10	77	270	500	240	250	310	80	255	470

## Schmutzfänger Typ SFG-KH

**Rp 1/2" -Rp 2"**

### Eigenschaften

Y-Schmutzfänger mit Innengewinde und Filtersieb für die Einspeisung und Verteilung von Wasser und anderen Flüssigkeiten.

### Anwendungsbereich

Schutz von Pumpen, Ventilen, Druckreglern, Systemtrennern und anderen Armaturen gegen Verschmutzungen in Rohrleitungssystemen. (Rost, Dichtungsrückstände, Metallspäne usw.)

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	SFG-KH
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Innengewinde
<b>Medien:</b>	Wasser, neutrale, saubere und flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	-10°C / +80°C
<b>Einbaulage:</b>	Horizontal, Filtersieb und Kugelhahn nach unten zeigend

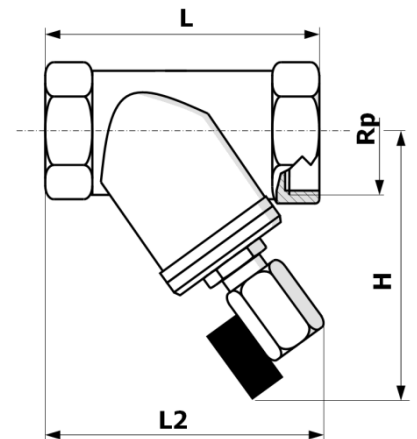
### Werkstoffe

<b>Gehäuse:</b>	Messing
<b>Filtereinsatz:</b>	Edelstahl AISI 304
<b>Dichtung:</b>	Glasfaser
<b>Maschenweite:</b>	<b>M</b> siehe Tabelle Abmessungen

### Abmessungen (mm)

Art.-No.	Rp	L	L2	M	H
5950 HST	1/2"	60	63	300 µm	40
5160	3/4"	69	93	500 µm	69
5161	1"	87	1015	500 µm	73
5191	1 1/4"	106	125	500 µm	84
5162	1 1/2"	117	129	500 µm	91
5163	2"	147	145	500 µm	103

Hinweis: 1000 µm = 1 Millimeter



## Schmutzfänger Typ SFF

**DN40 - DN400**

### Eigenschaften

Y-Schmutzfänger mit Flanschen und Filtersieb für die Einspeisung und Verteilung von Wasser und anderen Flüssigkeiten.

### Anwendungsbereich

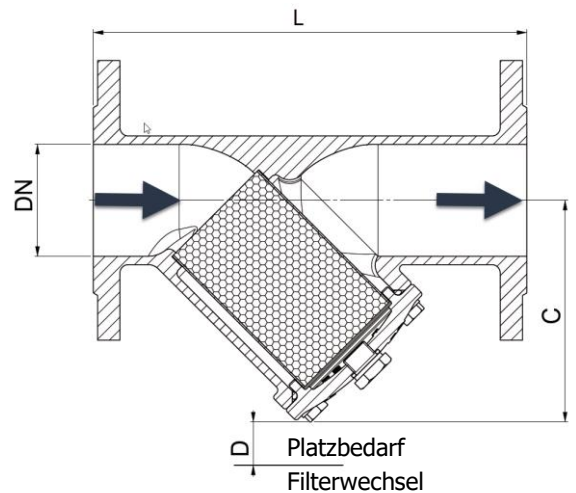
Schutz von Pumpen, Ventilen, Druckreglern, Systemtrennern und anderen Armaturen gegen Verschmutzungen in Rohrleitungssystemen. (Rost, Dichtungsrückstände, Metallspäne usw.)

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	SFF
<b>Betriebsdruck:</b>	(siehe Tabelle unten)
<b>Anschluss:</b>	Flansche PN 10/16
<b>Medien:</b>	Wasser, neutrale, saubere und flüssige
<b>Mediumtemp.:</b>	-10°C / +100°C
<b>Einbaulage:</b>	Horizontal, Filtersieb nach unten zeigend

### Werkstoffe

<b>Gehäuse:</b>	DN40 – DN50	GG25, Epoxy
	DN65 – DN400	GGG40, Epoxy
<b>Filtereinsatz:</b>	Edelstahl AISI 304	
<b>Dichtung:</b>	EPDM	
<b>Maschenweite:</b>	DN40 - DN50	500 µm
	DN65	800 µm
	DN80 - DN200	1250 µm
	DN250 - DN400	1600 µm
<b>Optional:</b>	DN200 - DN400 auch in <b>PN16</b> erhältlich	



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	Flansch	P <sub>max</sub>	L	C	D	Maschenweite	kg
3260	40	PN10/16	10 bar	200	130	130	0.5 mm	7.5
3261	50	PN10/16	16 bar	230	145	140	0.5 mm	8.50
3262	65	PN10/16	16 bar	290	137	150	0.8 mm	11.00
3263	80	PN10/16	16 bar	310	159	170	1.25 mm	13.50
3264	100	PN10/16	16 bar	350	187	200	1.25 mm	18.00
3265	125	PN10/16	16 bar	400	249	250	1.25 mm	27.50
3266	150	PN10/16	16 bar	480	301	310	1.25 mm	44.00
3267	200	PN10	10 bar	600	403	410	1.25 mm	83.00
3268	250	PN10	10 bar	730	472	480	1.60 mm	112.00
3269	300	PN10	10 bar	850	508	510	1.60 mm	160.00
3794	350	PN10	10 bar	980	587	590	1.60 mm	297.00
3797	400	PN10	10 bar	1100	658	660	1.60 mm	406.00

## Systemtrenner Bauart BA Typ BA-BM

1/2" - 2"

### Technische Daten

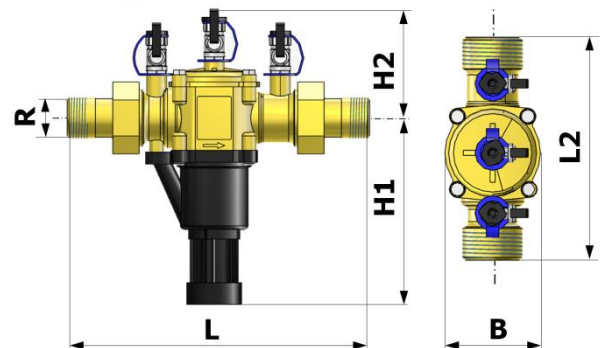
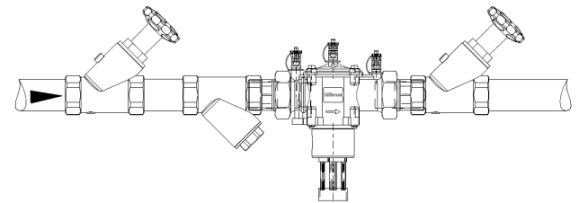
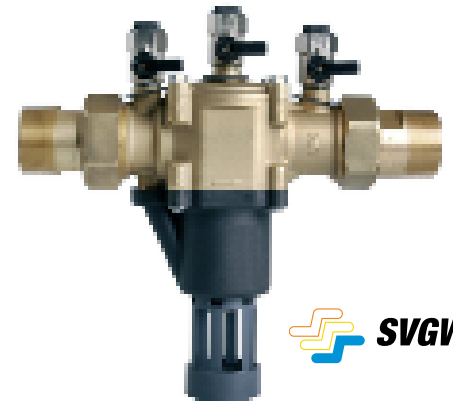
<b>Typ:</b>	BA-BM
<b>Funktion:</b>	Systemtrenngerät Bauart BA mit kontrollierbarer Mitteldruckzone
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Mindestfließdruck:</b>	Min. 2 bar
<b>Strömungsgeschw.:</b>	Max. 3 m/s
<b>Anschluss:</b>	Rohrverschraubung Aussengewinde mit Überwurfmuttern
<b>Einbau:</b>	Das Systemtrenngerät darf nur horizontal eingebaut werden. Für Revisionszwecke muss vor und nach dem Gerät eine Absperrarmatur eingebaut werden. Um Störungen durch Verunreinigungen zu vermeiden, muss vor dem Systemtrenner zwingend ein Schmutzfänger eingebaut werden.
<b>Wartung:</b>	Systemtrenngeräte der Bauart BA sind gemäss SVGW W3/E2 wartungspflichtig. Um dem Betreiber die Erfüllung der Wartungspflicht zu erleichtern, bietet Hiltbrand Systemtechnik AG einen entsprechenden Wartungsvertrag an.
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max.+65°C
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W

### Werkstoffe

<b>Gehäuse:</b>	Messing
<b>Innenteile:</b>	POM / PA
<b>Dichtungen:</b>	EPDM / NBR
<b>Federn:</b>	Edelstahl
<b>Auslauftrichter:</b>	Kunststoff

### Abmessungen (mm)

	DN	R	L	L2	B	H1	H2	Kv m <sup>3</sup> /h	kg
07 39740	15	1/2"	201	122	53	103	66	6	1.2
07 39741	20	3/4"	201	122	53	103	66	6	1.2
07 39742	25	1"	252	157	76	156	82	17	2.7
07 39743	32	1¼"	252	157	76	156	82	17	2.7
07 39744	40	1½"	336	220	115	203	101	40	6.5
07 39745	50	2"	336	220	115	203	101	40	6.5

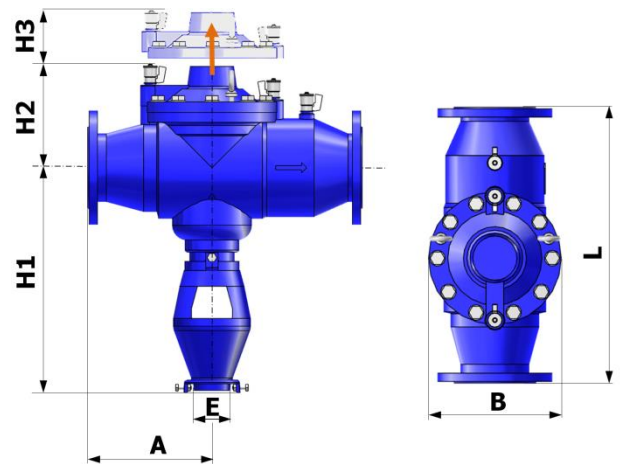


## Systemtrenner Bauart BA Typ BA 4760

## DN65 - DN250

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	BA 4760
<b>Funktion:</b>	Systemtrenngerät Bauart BA mit kontrollierbarer Mitteldruckzone
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Mindestfließdruck:</b>	Min. 1.5 bar
<b>Strömungsgeschw.:</b>	Max. 3 m/s
<b>Anschluss:</b>	DN65 - DN150: Flansche PN10/16 DN200 - DN250: Flansche PN10
<b>Einbau:</b>	Das Systemtrenngerät darf nur <b>horizontal</b> eingebaut werden. Für Revisionszwecke muss vor und nach dem Gerät eine Absperrarmatur eingebaut werden. Um Störungen durch Verunreinigungen zu vermeiden, muss zwingend ein Schmutzfänger vor dem Systemtrenner eingebaut werden.
<b>Wartung:</b>	Systemtrenngeräte der Bauart BA sind gemäss SVGW W3/E2 wartungspflichtig. Um dem Betreiber die Erfüllung der Wartungspflicht zu erleichtern, bietet Hiltbrand Systemtechnik AG einen entsprechenden Wartungsvertrag an.
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max.+65°C
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W
<b>Werkstoffe</b>	
<b>Gehäuse:</b>	GGG40, epoxy beschichtet
<b>Rückflussverhind.:</b>	Messing / Bronze
<b>Entlastungsventil:</b>	Edelstahl
<b>Dichtungen:</b>	EPDM / NBR
<b>Federn:</b>	Edelstahl
<b>Auslauftrichter:</b>	GGG40, epoxy beschichtet



### Abmessungen (mm)

	DN	A	L	B	H1	H2	H3*	E	Kv m <sup>2</sup> /h	kg
3486	065	156	356	185	326	155	300	56	63	25.0
3097	080	192	440	200	337	173	300	56	80	29.5
3098	100	240	530	255	434	201	400	75	150	58.0
3400	150	290	630	310	456	230	400	80	320	83.5
3401	200	344	763	390	500	272	500	80	700	141.0
3402	250	344	763	395	500	272	500	80	730	151.0

H3\* = Mindestabstand nach oben zum Ausbauen der Innenteile (Wartung / Revision)



## Systemtrenner Bauart CA Typ CA 2096

Rp 1/2" - Rp 3/4"

### Technische Daten

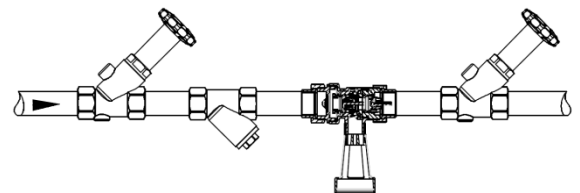
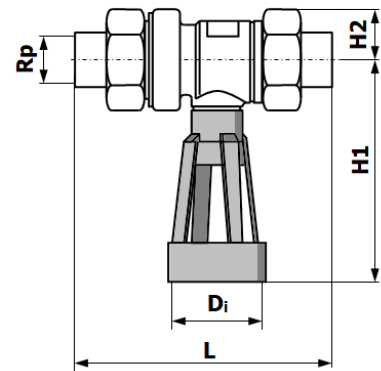
<b>Typ:</b>	CA 2096
<b>Funktion:</b>	Systemtrenngerät Bauart CA mit <b>nicht</b> kontrollierbarer Mitteldruckzone
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 10 bar
<b>Mindestfliessdruck:</b>	Min. 1.5 bar
<b>Strömungsgeschw.</b>	Max. 3 m/s
<b>Anschluss:</b>	Verschraubung mit Innengewinde
<b>Einbau:</b>	Das Systemtrenngerät darf nur <b>horizontal</b> eingebaut werden. Für Revisionszwecke muss vor und nach dem Gerät eine Absperrarmatur eingebaut werden. Um Störungen durch Verunreinigungen zu vermeiden, muss ein Schmutzfänger eingebaut werden.
<b>Wartung:</b>	Systemtrenngeräte der Bauart CA sind gemäss SVGW W3/E2 <b>nicht</b> wartungspflichtig.
<b>Medium:</b>	Trinkwasser, neutrale, saubere und flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	Max. +65°C
<b>Zulassung:</b>	SVGW-W

### Werkstoffe

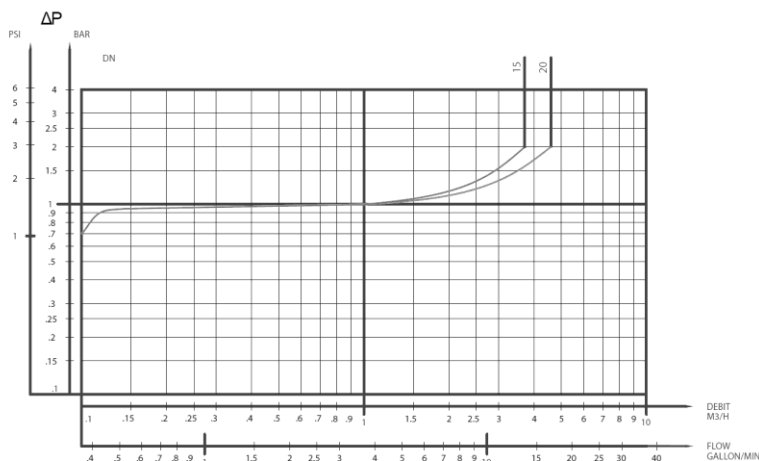
<b>Gehäuse:</b>	Messing
<b>Innenteile:</b>	Messing / POM
<b>Dichtung:</b>	EPDM
<b>Auslauftrichter:</b>	Kunststoff

### Abmessungen (mm)

Art.-No.	Rp	L	Di	H1	H2	Q (2m/s)
3781	1/2"	105	40	99	25	1.4 m <sup>3</sup> /h
3782	3/4"	105	40	99	25	2.3 m <sup>3</sup> /h



### Durchflussdiagramm



## Strömungskontrollschalter Typ SKS

### Technik

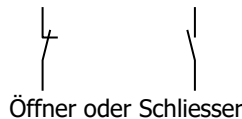
Mechanischer Paddelschalter in einem Stahlrohr zur Betätigung eines potentialfreien elektrischen Schalters (Öffner- oder Schliesserkontakt).

### Funktion

Das Rohr mit dem integrierten Paddelschalter wird unterhalb eines Systemtrenners (CA oder BA) in das Abflussrohr eingebaut. Das Rohr kann um 90° gedreht werden, somit ist eine Einführung des Paddels von links oder rechts möglich. Findet ein unzulässig langes Abströmen des Systemtrenners statt, so wird das Paddel bzw. das elektrische Schaltelement betätigt. Diese Kontaktbetätigung wird an switchclock (Steuergerät) weitergeleitet und ausgewertet.

### Technische Daten

<b>Anschluss:</b>	Rohr mit Gewindestange und Halteplatte
<b>Medien:</b>	Wasser, neutrale, saubere und flüssige
<b>Mediumstemperatur:</b>	-0°C / +100°C
<b>Einbaulage:</b>	Vertikal, Wasserfluss nach unten
<b>EI. Schaltelement:</b>	Reedkontakt 5 VAC/DC - 230 VAC/DC, 2.0A

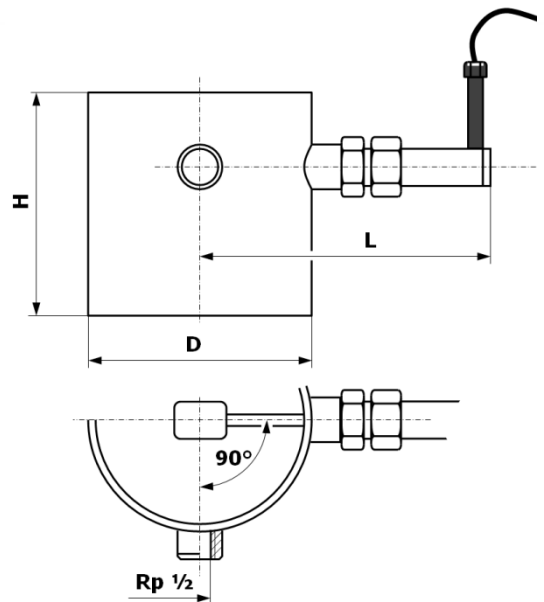


### Werkstoffe

<b>Rohr:</b>	Edelstahl V2A
<b>Sensor:</b>	Messing
<b>Kabel:</b>	Rundkabel 2 x 0.5 mm <sup>2</sup> , Länge 1.5 m (kann bauseits verlängert werden)

### Abmessungen (mm)

Art.-No.	D	H	L
05 100970	88.6	80	132



### Optional: Automatische Absperrarmatur vor dem Systemtrenner mit switchclock



Das Signal des unerlaubten Abströmens wird von switchclock (Steuergerät) ausgewertet. Der Motorkugelhahn sperrt die Zuleitung ab und bleibt bis zur Beseitigung der Störungsursache, in der Stellung verriegelt.

- **Motorkugelhahn Hiltbrand mit SVGW-W Zulassung** **Rp 1/2" - 2"**
- **Absperrklappe mit el. Stellantrieb Hiltbrand SVGW-W** **DN50 - 350**

Diese automatischen Armaturen verursachen keine Druckschläge beim Öffnen oder Schliessen.



**switchclock** übernimmt mehrere Funktionen:

1. Periodische Betätigung der automatischen Absperrarmatur. Der Zeitpunkt und die Dauer der Betätigung, können beim Einstellen frei gewählt werden (=Funktionserhalt Absperrarmatur).
2. Schliessen der automatischen Armatur mit Verriegelung im Störfall.
3. Fehlerquittierung über die Folientastatur.
4. Betätigung der Absperrarmatur: Manuell **Ein**, Manuell **Aus**, oder **Automat** =Zeitschaltuhr.
5. Alarmsignal an übergeordnete Steuerung oder via E-Mail an Benutzer (bedingt Internetanschluss am switchclock).

## Regulierventil Typ RVX-G

1/2" - 3"

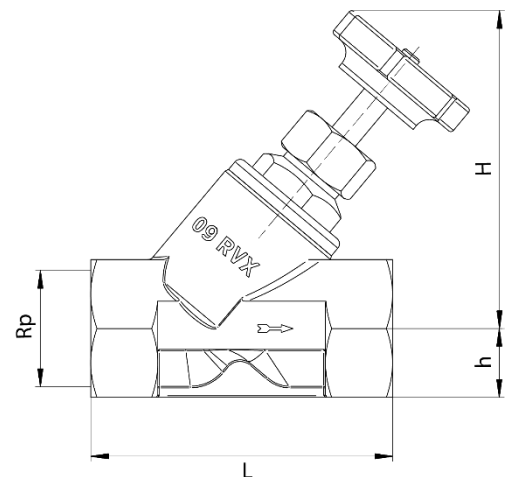
### Technische Daten

<b>Technik:</b>	2/2 Wege-Schrägsitzventil mit Regelfunktion
<b>Betätigung:</b>	Handrad
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Innengewinde Rp
<b>Gehäuse:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Innenteile:</b>	Edelstahl 1.4404
<b>Handrad:</b>	Kunststoff
<b>Sitzdichtungen:</b>	PTFE, Trinkwasser zugelassen, KTW/DVGW
<b>Gehäusedichtung:</b>	PTFE
<b>Medien:</b>	Neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	-10°C / +80°C
<b>Einbaulage:</b>	beliebig



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	Rp	L	h	H
09 RVX-G 05	1/2"	65	14	97
09 RVX-G 07	3/4"	75	16	110
09 RVX-G 10	1"	90	21	117
09 RVX-G 12	1 1/4"	110	25	138
09 RVX-G 15	1 1/2"	120	28	150
09 RVX-G 20	2"	150	35	168
09 RVX-G 25	2 1/2"	180	43	195
09 RVX-G 30	3"	200	50	205

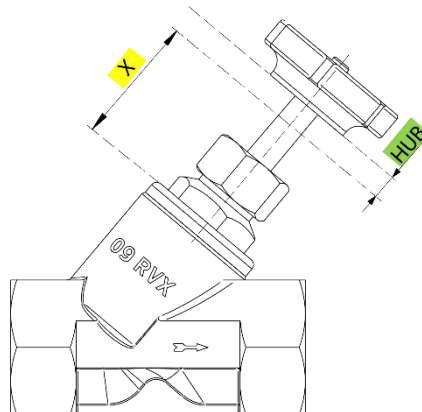
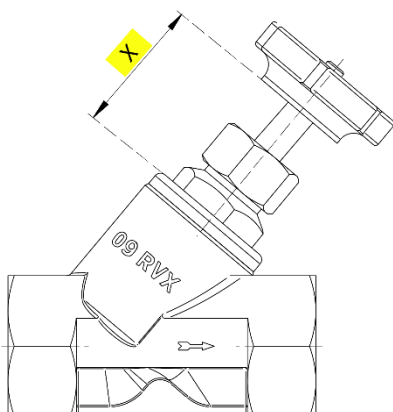


### Kv-Werte m<sup>3</sup>/h einstellen

1. Ventil vollständig schliessen  
(X)

2. Ventil auf gewünschte  
Hubhöhe einstellen (X + HUB)

HUB in mm auf gewünschten  
Kv-Wert in m<sup>3</sup>/h einstellen.



## Regulierventil Typ RVX-F

**DN15 - DN80**

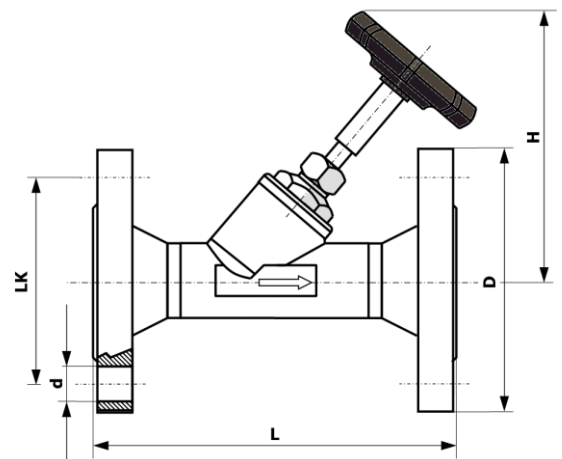
### Technische Daten

<b>Technik:</b>	2/2 Wege-Schrägsitzventil mit Regelfunktion
<b>Betätigung:</b>	Handrad
<b>Betriebsdruck:</b>	Max. 16 bar
<b>Anschluss:</b>	Flansche PN10/16
<b>Gehäuse:</b>	Edelstahl 1.4408
<b>Innenteile:</b>	Edelstahl 1.4404
<b>Flansche:</b>	Edelstahl 1.4571
<b>Handrad:</b>	Kunststoff
<b>Sitzdichtungen:</b>	PTFE, Trinkwasser zugelassen, KTW/DVGW
<b>Gehäusedichtung:</b>	PTFE
<b>Medien:</b>	Neutrale, saubere, flüssige
<b>Mediumstemp.:</b>	-10°C / +80°C
<b>Einbaulage:</b>	beliebig



### Abmessungen (mm)

Art.-No.	DN	L	H	D	LK	n	d
09 RVX-F 015	15	130	133	95	65	4	14
09 RVX-F 020	20	150	148	105	75	4	14
09 RVX-F 025	25	160	153	115	85	4	14
09 RVX-F 032	32	180	175	140	100	4	18
09 RVX-F 040	40	200	185	150	110	4	18
09 RVX-F 050	50	230	198	165	125	4	18
09 RVX-F 065	65	290	198	185	145	4	18
09 RVX-F 080	80	310	205	200	160	8	18

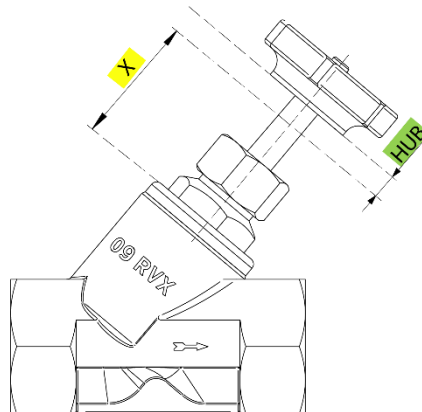
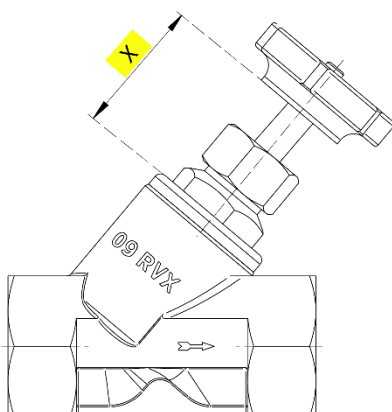


### Kv-Werte m3/h einstellen

1. Ventil vollständig schliessen  
(X)

2. Ventil auf gewünschte  
Hubhöhe einstellen (X + HUB)

HUB in mm auf gewünschten  
Kv-Wert in m<sup>3</sup>/h einstellen.



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG



## Wassermelder Typ WM-HST

### Sensor

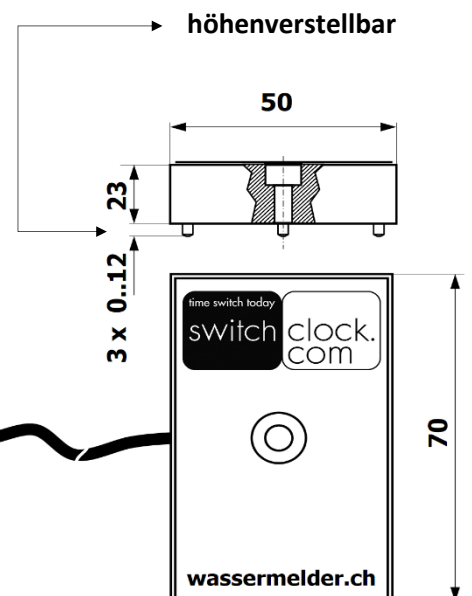
<b>Technik:</b>	<b>Zwei</b> Elektroden aus Edelstahl. Anschluss des Melders nur an eine 2 oder 4 Kanal Version D <b>switchclock</b> -Universalsteuerung.
<b>Funktion:</b>	WM-HST dient zur Leck-Überwachung von leitenden Flüssigkeiten wie z.B. Trinkwasser und nicht aggressiven, leitenden flüssigen Medien.
<b>Platzierung:</b>	Auffangwannen, Zwischenböden, Kühldecken, unterhalb von Rohrinstallationen, Maschinen, Anlagen oder anderen Gebäudeteilen usw. im Bereich Heizung, Lüftung, Klima, Kälte, Sanitär.



**made in switzerland +**

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	WM-HST
<b>Gehäuse:</b>	Kunststoff POM, halogenfrei
<b>Medium:</b>	Wasser, neutrale, saubere, flüssige leitende Medien.
<b>Mediumstemp:</b>	-20°C / +80°C
<b>Umgebungstemp.:</b>	Max. +50°C
<b>Schutzart:</b>	IP66
<b>Anschlusskabel:</b>	ca. 3.5 Meter, 2 polig Hinweis: Muss das Anschlusskabel bauseits verlängert werden, so muss der Leitungsquerschnitt min. 0.75 mm <sup>2</sup> betragen!
<b>Befestigung:</b>	Zentrale Bohrung $\varnothing$ 6 mm für fixe Befestigung oder loses Aufstellen. Der Melder hat 3 höhenverstellbare Stellschrauben M4 Dreipunkt $\rightarrow$ kein Wackeln.



### Abmessungen

Art.-No:	L	B	H	Kabellänge
05 100960	70	50	23-35	ca. 3.5 Meter



## Flüssigkeitsmelder

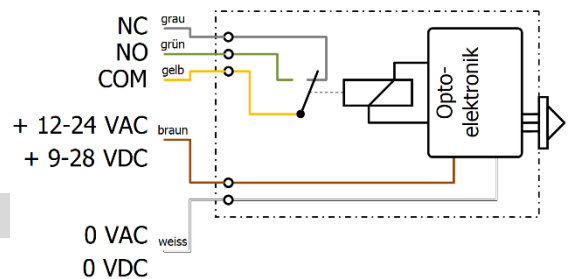
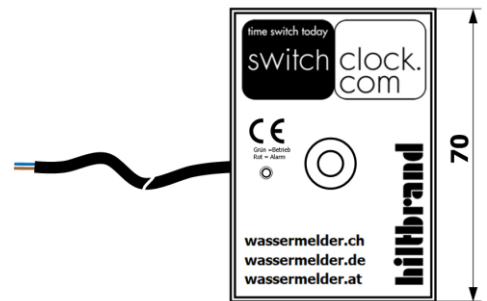
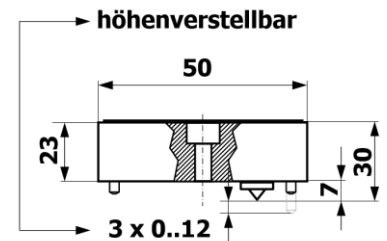
### Typ FM-HST

Sensor	
<b>Technik:</b>	Optischer Flüssigkeitsmelder mit potentialfreiem Wechselkontakt (Öffner oder Schliesser). Dieser kann an beliebige kundenseitige Steuerungen (Gebäudeleitsysteme) angeschlossen werden.
<b>Funktion:</b>	Leck- oder Füllstands-Überwachung von Flüssigkeiten.
<b>Platzierung:</b>	Auffangwannen, Böden, Zwischenböden, Kühldecken, Schächte, unterhalb von Rohrinstallationen, Maschinen, Anlagen oder anderen Gebäudeteilen im Bereich Heizung, Lüftung, Klima, Kälte, Sanitär.



made in switzerland +

Technische Daten	
<b>Typ:</b>	FM-HST
<b>Gehäuse:</b>	Kunststoff PC / ABS halogenfrei
<b>Medien:</b>	Leitende und <b>nichtleitende</b>
<b>Beispiele Medien:</b>	Wasser, Trinkwasser, Brauchwasser, Osmosewasser, demineralisiertes Wasser. Das Kunststoff-Fühlergehäuse und der Sensor sind für viele Flüssigkeiten wie Kühlmittel, Öle beständig. Bitte fragen Sie uns für Ihr Medium und Ihre Anwendung jeweils an.
<b>Mediumstemp.:</b>	-20°C / +70°C
<b>Umgebungstemp.:</b>	Max. +50°C
<b>Anschlussspannung:</b>	9-28 VDC oder 12-24 VAC
<b>Schutzart:</b>	IP67
<b>Leistungsaufnahme:</b>	VDC: ca. 250 mW / VAC: ca. 400 mW
<b>Einschaltdauer:</b>	100%
<b>Schaltkontakt:</b>	Wechselkontakt (WK) COM, NC, NO
<b>Schaltleistung:</b>	(WK) Max. 300 mA 30 VDC / 42 VAC
<b>Anschlusskabel:</b>	ca. 3.5 Meter, 5 polig Hinweis: Muss das Anschlusskabel bauseits verlängert werden, so muss der Leitungsquerschnitt min. 5 x 0.5 mm <sup>2</sup> betragen!
<b>Funktionsanzeige LED:</b>	Grün: Betriebsanzeige Rot: Störung, Flüssigkeitserkennung
<b>Befestigung:</b>	Zentrale Bohrung ø 6 mm für fixe Befestigung oder loses Aufstellen. Der Melder hat 3 höhenverstellbare Stellschrauben Dreipunktauflage → kein Wackeln.



Abmessungen				
Art.-No:	L	B	H	Kabellänge
05 100945	70	50	30-40	ca. 3.5 Meter

## Flüssigkeitsmelder Typ FM-HST-AFR

### Sensor

**Technik:** Optischer Flüssigkeitsmelder mit potentialfreiem Wechselkontakt (Öffner oder Schliesser). Dieser kann an beliebige kundenseitige Steuerungen (Gebäudeleitsystem GLS) angeschlossen werden.

Die Auswert-Elektronik (schwarzes Gehäuse) ist fix mit dem Sensor verbunden. Die schwarze Dose ist vergossen und kann nicht geöffnet werden.

**Funktion:** Dient zur Leck- und Füllstand-Überwachung von Flüssigkeiten wie z.B. demineralisiertem Wasser, Osmosewasser, leitende, nichtleitende und nicht aggressive Medien.

**Montage:** Nur in horizontale PE-Abflussrohre.  
**Nach** einer **Detektion, muss** der Melder über den seitlichen Kugelhahn mit Stufennippel/**manuell entleert werden!** (Seite 2/2)

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	FM-HST-AFR
<b>Werkstoffe:</b>	<b>1</b> Messing <b>2</b> Kunststoff <b>3</b> Edelstahl V2A <b>4</b> Kunststoff PC / ABS halogenfrei
<b>Medium:</b>	Wasser, neutrale, saubere, flüssige leitende und auch <b>nichtleitende</b> Medien.
<b>Mediumtemp.:</b>	-10°C / +80°C
<b>Umgebungtemp.:</b>	Max. +50°C
<b>Anschlussspannung:</b>	9-28 VDC oder 12-24 VAC
<b>Schutzart:</b>	IP67
<b>Leistungsaufnahme:</b>	VDC: ca. 250 mW / VAC: ca. 400 mW
<b>Einschaltdauer:</b>	100%
<b>Schaltkontakt:</b>	Wechselkontakt COM, NC, NO
<b>Schaltleistung:</b>	Max. 300 mA, 30 VDC / 42 VAC
<b>Anschlusskabel:</b>	ca. 3.5 Meter, 5 polig
<b>Verbindungskabel:</b>	ca. 1.5 Meter
<b>Funktionsanzeige:</b>	Grün: Betriebsanzeige
<b>LED</b>	Rot: Störung oder Flüssigkeitserkennung
<b>Befestigung</b>	Zentrale Bohrung ø 6 mm für fixe Befestigung. Das Gehäuse hat drei höhenverstellbare Stellschrauben M4. Dreipunkt → kein Wackeln.

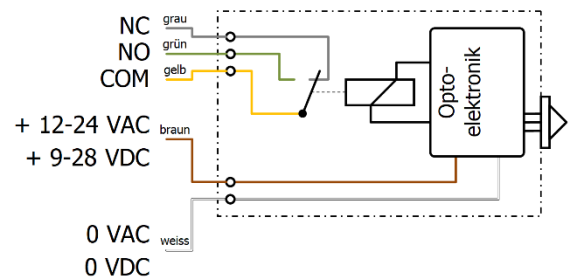
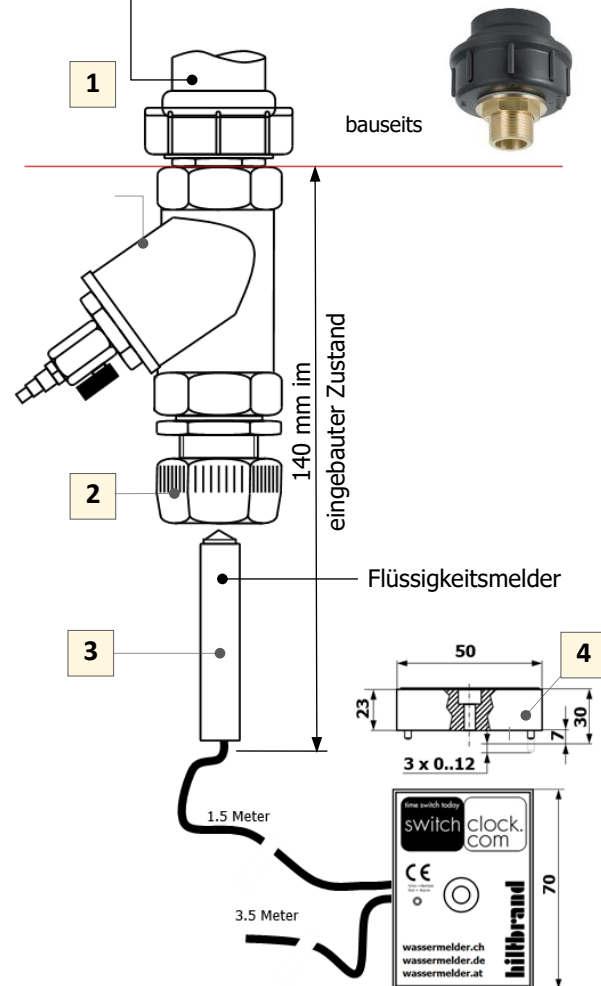
### Bestelldaten

<b>Art.-No:</b>	
05 100941	Sensor komplett ohne Steuerung
05 100000	switchclock 2 Kanal 230 VAC (Steuerung)
05 100101	switchclock 4 Kanal 230 VAC (Steuerung)

Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten

**made in switzerland +**

Übergangsstutzen 3/4"  
Geberit Art.-No.: 152.981.00.1  
(bauseits)



**4-Kanal**



**2-Kanal**

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

## Füllstandsmelder Typ FM-HST-FS

### Sensor

**Technik:** Optischer Füllstandsmelder mit potentialfreiem Wechselkontakt (Öffner oder Schliesser). Dieser kann an beliebige kundenseitige Steuerungen (Gebäudeleitsysteme) angeschlossen werden.

**Funktion:** Dient zur Füllstands-Überwachung von Flüssigkeiten wie z.B. Wasser, demineralisiertem Wasser, Osmosewasser, leitenden, nichtleitenden und nicht aggressiven Medien.

**Platzierung:** In bauseitigem Führungsrohr mit Innendurchmesser min. Ø 50 mm.

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	FM-HST-FS
<b>Gehäuse:</b>	Elektronik PC/ABS, Fühler Edelstahl 1.4401
<b>Medium:</b>	Wasser, neutrale, saubere, flüssige leitende und <b>nichtleitende</b> Medien.
<b>Mediumstemp.:</b>	-20°C / +80°C
<b>Umgebungstemp.:</b>	Max. +50°C
<b>Anschlussspannung:</b>	9-28 VDC oder 12-24 VAC
<b>Schutzart:</b>	IP68 / 2 bar
<b>Leistungsaufnahme:</b>	VDC: ca. 250 mW / VAC: ca. 400 mW
<b>Einschaltdauer:</b>	100%
<b>Schaltkontakt:</b>	Wechselkontakt (WK) COM, NC, NO
<b>Schaltleistung:</b>	(WK) Max. 300 mA 30 VDC / 42 VAC
<b>Verbindungskabel:</b>	<b>1)</b> ca. 3 Meter
<b>Anschlusskabel:</b>	<b>2)</b> ca. 2 Meter, 5 polig

**Hinweis:**  
Muss das Anschlusskabel bauseits verlängert werden, so muss der Leitungsquerschnitt min. 5 x 0.5 mm<sup>2</sup> betragen!

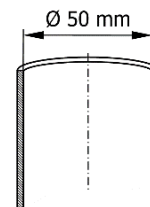
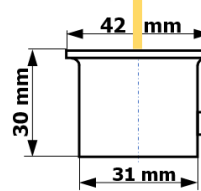
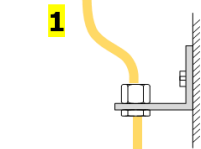
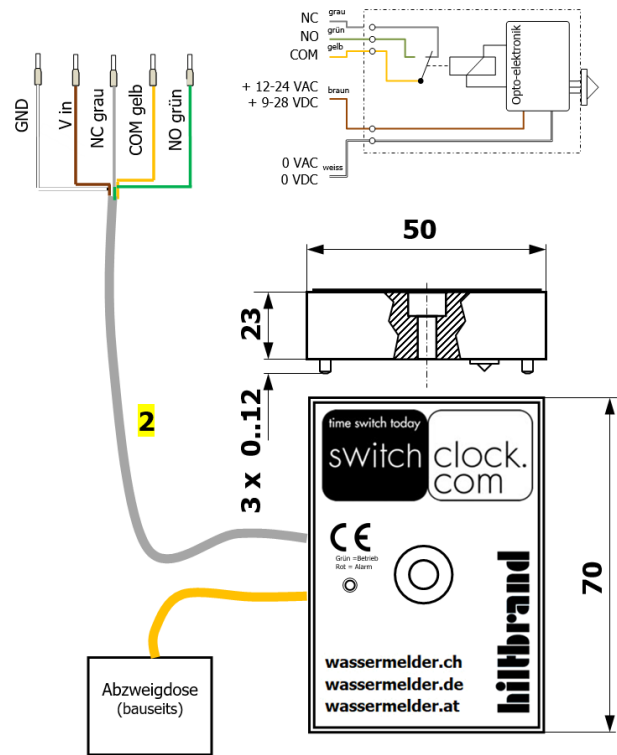
**Funktionsanzeige:** Grün: Betriebsanzeige  
**LED** Rot: Störung, Flüssigkeitserkennung

**Befestigung Fühler:** Frei hängend im Führungsrohr.

### Bestelldaten

<b>Art.-No:</b>	
05 100942	Sensor komplett
05 100942.1	Befestigungswinkel mit Kabelverschraubung (separat erhältlich)
05 100000	switchclock 2-Kanal 230 VAC (Steuerung)
05 100101	switchclock 4-Kanal D 230 VAC (Steuerung)

**made in switzerland +**



**Befestigungswinkel**  
Art.-No. 05 100942.1



**Führungsrohr**  
z.B.: PE Aussen Ø 56 mm (bauseits)



**4-Kanal**



**2-Kanal**



... messen, steuern, regeln, schützen  
... contrôle, et maîtrise des fluides

## Installationsbeispiele:



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten

Hiltbrand Systemtechnik AG · Eichlistrasse 17 · CH-5506 Mägenwil · ISO 9001 · ISO 45001  
Telefon +41 (0)62 896 70 00 · info@hiltbrand.ch · www.hiltbrand.ch

Copyright by Hiltbrand Systemtechnik AG

DB 501000 / Edition 11.2024

## Schwimmerschalter (Birne)

### Typ BR-100

#### Funktion

**Funktion:** Schwimmkörper mit innenliegendem elektrischem Umschaltkontakt. Der Kontakt schaltet bei einem Wechsel der Schwimmelage (hängend/schwimmend) entsprechend um.

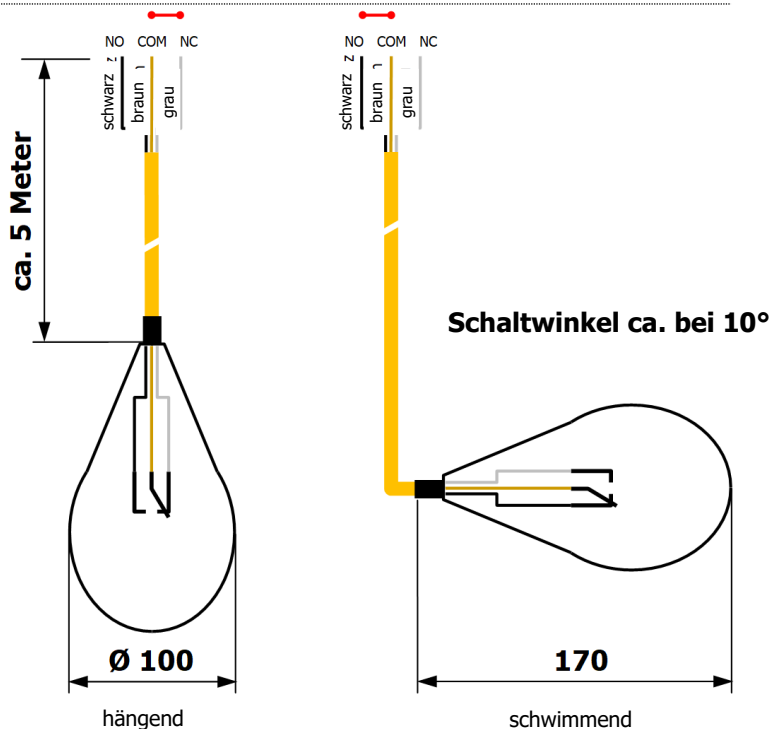
#### Technische Daten

<b>Typ:</b>	BR-100
<b>Material:</b>	Schwimmkörper: Kunststoff PP Anschlusskabel: TPK 3x0.75mm <sup>2</sup>
<b>Schaltspannung:</b>	Min. 12 VDC / Max. 250 VAC
<b>Schaltleistung:</b>	Max. 5 A
<b>Elektr. Anschluss:</b>	Kabelende ca. 5 Meter, Ø 7mm, 3-Leiter Schwarz: NO Braun: COM Grau: NC
<b>Medium:</b>	Wasser, neutrale flüssige, Hausabwasser, Schmutzwasser etc.
<b>Schutzart:</b>	IP68, max. 2 bar
<b>Mediumstemp.:</b>	-10°C / +80°C
<b>Montage:</b>	Befestigungswinkel mit Kabelverschraubung, (im Lieferumfang enthalten)

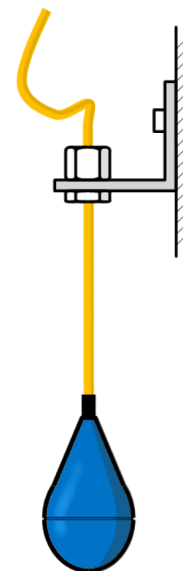
#### Bestelldaten

**Art.-No.**

05 100900



Technische Änderungen und Irrtümer vorbehalten





## Temperaturfühler Typ TF-10-TH

### Funktion

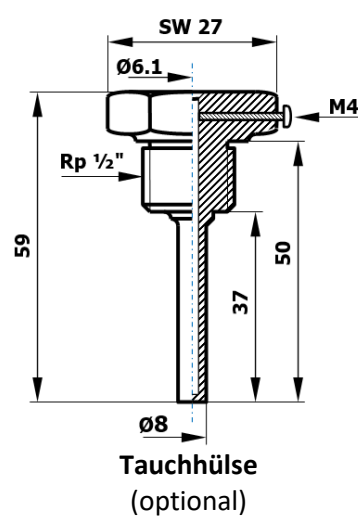
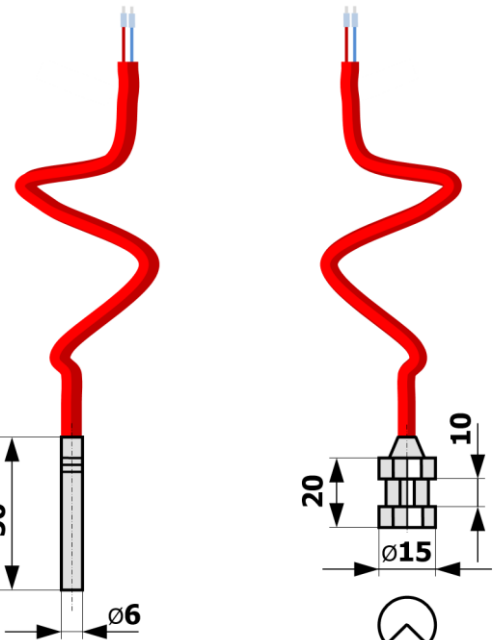
**Funktion:** Umwandlung eines Temperaturwertes in einen stetigen ohmschen Wert, welcher von einem Steuergerät z.B. **switchclock** (analoger Sensoreingang) ausgewertet werden kann.

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	TF-10-TH
<b>Technik:</b>	NTC-Widerstand 10 kOhm
<b>Werkstoff:</b>	Hülse: Edelstahl 1.4571 Kabel: Silikon
<b>Messbereich:</b>	-20°C / +150°C
<b>Ausgangssignal:</b>	0..10 kOhm
<b>Anschluss elektrisch:</b>	2-Leiter potentialfrei, ca. 3.8 Meter
<b>Schutzart:</b>	IP67
<b>Umgebungstemp.:</b>	-20°C / +150°C

### Bestelldaten

Art.-No.	Typ	Beschreibung
05 100981		Temperaturfühler / Tauchfühler
05 100982		Temperaturfühler / Anlegebauform
<b>Optional:</b>		
05 100981.50		Tauchhülse zu Tauchfühler (Edelstahl)



## Aussentemperaturfühler Typ ATF-10

### Fühler

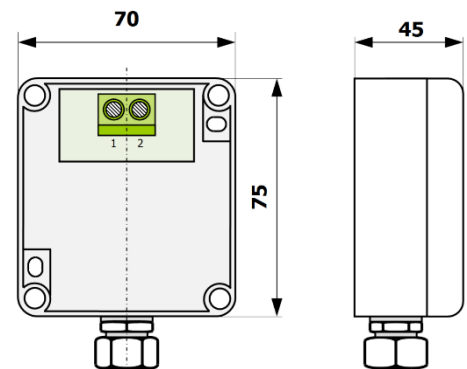
**Funktion:** Umwandlung eines Temperaturwertes in einen stetigen ohmschen Wert, welcher von einem Steuergerät z.B. **switchclock** (analoger Sensoreingang) ausgewertet werden kann.

### Technische Daten

<b>Typ:</b>	ATF-10
<b>Technik:</b>	NTC-Widerstand 10 kOhm
<b>Werkstoff:</b>	Polyamid
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Kabeleinführung:</b>	Kabelverschraubung M16x1.5
<b>Kabelanschluss:</b>	Schraubklemmen
<b>Anschluss elektrisch</b>	2-Leiter potentialfrei
<b>Temperaturbereich:</b>	-20°C / +70°C
<b>Anschlussspannung:</b>	Potentialfrei
<b>Ausgangssignal:</b>	0..10 kOhm
<b>Umgebungstemp.:</b>	-20°C / +60°C
<b>Befestigung:</b>	Wandbefestigung 2 x Ø 4 mm

### Abmessungen

<b>Art.-No.:</b>	
05 100980	70 x 75 x 45 mm



**Hinweis:**

Der Gehäuseboden des Temperatur-Fühlers darf zum Zwecke der Kabeleinführung von hinten **nicht durchbohrt** werden! Temperatureinflüsse (warme und kalte Luft) von Elektroinstallationsrohren, welche vom Gebäudeinnern in das Gehäuseinnere des Aussentemperaturfühlers führen, verfälschen die Temperaturmessung. Die Messung wird ungenau und damit unbrauchbar!

## Drucksensor

### Typ DS-A10

#### Funktion

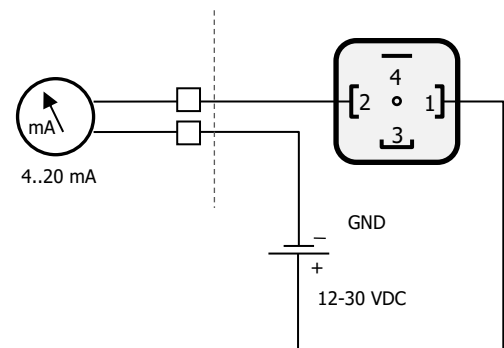
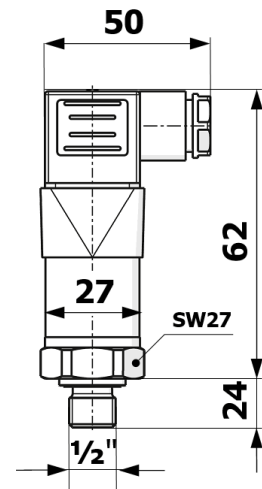
**Funktion:** Druckmessumformer, dient zur Umwandlung eines Druckwertes in ein stetiges elektrisches Signal (4..20 mA)

#### Technische Daten

<b>Typ:</b>	DS-A10	
<b>Werkstoffe:</b>	Gehäuse:	1.4404
	Leitungsdose:	Kunststoff PA
<b>Druckanschluss:</b>	Aussengewinde Rp 1/2"	
<b>Messbereich:</b>	0..10 bar	
<b>Genauigkeit:</b>	Kleiner $\pm 0.5\%$ der Messspanne	
<b>Anschlussspannung:</b>	10-30 VDC	
<b>Ausgangssignal:</b>	4..20 mA (2-Leiter)	
<b>Anschluss elektrisch:</b>	Leitungsdose DIN 175301-803 A	
<b>Schutzart:</b>	IP65	
<b>Medium:</b>	Wasser, neutrale, saubere, flüssige und gasförmige Medien	
<b>Mediumstemperatur:</b>	0°C / +80°C	
<b>Umgebungstemp.:</b>	0°C / +80°C	
<b>Einbaulage:</b>	Beliebig Kalibriert für senkrechte Einbaulage mit Prozessanschluss nach unten	

#### Bestelldaten

Art.-No.	Messbereich
05 100998	0..10 bar



## switchclock 2-Kanal mit Wassermelder WM-HST

### switchclock

<b>Technik:</b>	2-Kanal-Tages-, -Wochen- und Jahres-schaltuhr mit Sensor-Anschlussmöglichkeit. Bei fixem Internetanschluss Fernbedienung, Fernanzeige und Ereignismeldung (Eventlogger) möglich.
<b>Gehäuse:</b>	Polycarbonat, grau mit Folientastatur
<b>Anschlussspannung:</b>	230 VAC (50/60Hz)
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Zulassung:</b>	ENEC (Konformität Europäische Sicherheitsnormen)
<b>Befestigung:</b>	Wandbefestigungslaschen
<b>Einstellungen:</b>	Einstellung/Konfiguration via Computer mit Internetzugang

### Wassermelder Typ WM-HST (leitende Medien)

<b>Typ:</b>	WM-HST (nur an switchclock anschliessbar)
<b>Abmessungen:</b>	70x50x23 (-35)
<b>Gehäuse:</b>	Kunststoff (POM)
<b>Elektroanschluss:</b>	Kabelende 3.5 Meter, 2x 0.75mm <sup>2</sup>
<b>Schutzart:</b>	IP65
<b>Befestigung:</b>	Zentrale Bohrung ø 6 mm für fixe Befestigung oder loses Aufstellen. Der Melder hat 3 höhenverstellbare Stellschrauben M4 Dreipunkt → kein Wackeln.



made in switzerland +

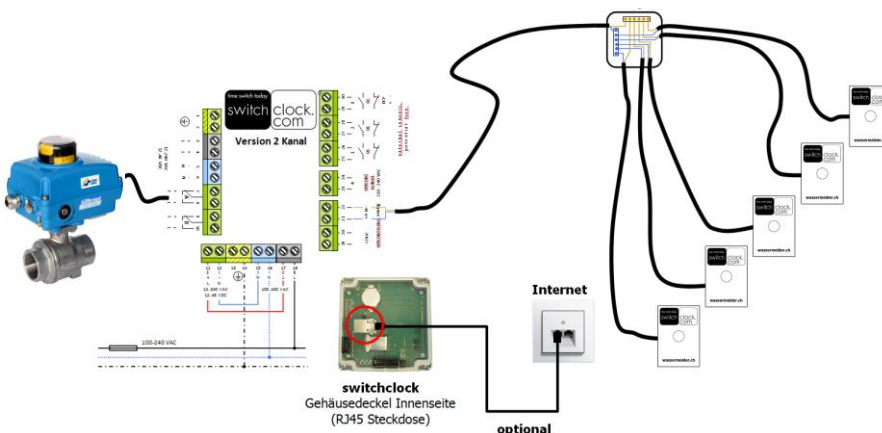
### switchcock

Artikel	Art.-No.
SC 2 Kanal	05 100000
SC 4 Kanal Version D	05 100101
SC Wassermelder WM-HST	05 100960

### Motorkugelhahn mit Trinkwasserzulassung

Artikel	Rp	Art.-No.
Motorkugelhahn SVGW	1/2"	08 05 05X TW230
Motorkugelhahn SVGW	3/4"	08 05 07X TW230
Motorkugelhahn SVGW	1"	08 05 10X TW230
Motorkugelhahn SVGW	1 1/4"	08 05 12X TW230
Motorkugelhahn SVGW	1 1/2"	08 05 15X TW230
Motorkugelhahn SVGW	2"	08 05 20X TW230

### Elektro-Anschlusschema:



### Optionen:

Auch Wassermelder für nichtleitende Medien erhältlich.

### Wassermelder

1 - 5 Stk. anschliessbar

[www.switchclock.ch](http://www.switchclock.ch)

[www.motorkugelhahn.ch](http://www.motorkugelhahn.ch)

[www.automatikarmatur.ch](http://www.automatikarmatur.ch)

[www.absperklappen.ch](http://www.absperklappen.ch)

[www.hiltbrand.ch](http://www.hiltbrand.ch)



Deutsch

Français

Produktübersicht

Ansprechpartner

Aus der Praxis (FAQ)

Politik / Werdegang

ISO 9001 / ISO 45001

Allg. Lieferbedingungen

Datenschutzerklärung

Links

Anlieferungszeiten

**HILTBRAND**  
**SYSTEMTECHNIK AG**  
Eichlistrasse 17  
CH-5506 Mägenwil  
Tel.: +41 (0)62 896 70 00  
[info@hiltbrand.ch](mailto:info@hiltbrand.ch)

**50**  
years...

[Cookie Einstellungen](#)  
[Cookie Einstellungen zurücksetzen](#)



**A**

Universalsteuerung switchclock  
**Hygienespülung**, Nachspeisung  
Brunnensteuerung, Wassermelder  
Bewässerung, Ventilsteuerung  
**Trinkwasser**



**F**

Automatikarmaturen  
Motorkugelhahn  
elektrisch und pneumatisch  
**Trinkwasser**, Druckluft



**B**

Sicherheits-Magnetventile für Gas  
Labor-Sicherheitsventil (LKE-HST)



**G**

Systemtrenner  
Systemtrennerüberwachung  
Schmutzfänger  
Regulierventile  
**Trinkwasser**



**C**

Sicherheits-Armaturen für Gas  
Gaskugelhähne  
Gasfilter  
Fire Safe, TAS  
Druckregler, Manometer




**H**

Rückflussverhinderer  
Fussventile  
Saugkörbe




**D**

Druckwächter  
Druckwächter ATEX   
Drucksensoren



**I**

Magnetventile  
Hochdruck und Niederdruck  
Hochtemperatur  
Spezialgase  
Magnetventile ATEX 



**E**

Feuerungsautomaten  
Zündbrenner



**J**

Absperrklappen,  
Regulierventile  
Druckreduzierventile  
Kompensatoren  
Spezialkugelhähne

